



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

MIS

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

MIRICE. f. f. Tamargueira, arbutto.
 MIRIFICARE. v. a. Fazer maravilhoso, admiravel, excellente, espantar, surprender, causar espanto.
 MIRIFICO. adj. m. CA. f. Mirifico, maravilhoso, admiravel, espantoso, excellente. Pal. Lat.
 MIRIOFILO. f. m. Qualidade de planta, que tem muita semelhança com o funcho doce.
 MIRMEZIONE. f. f. Especie de aranha venenosissima.
 MIRMICOLEONE. f. m. Mirmicoléão, insecto inimigo das formigas. Pal. Lat.
 MIRO. f. m. Qualidade de medida dos liquidos.
 * MIRO. adj. m. RA. f. Maravilhoso, admiravel, pafoso, espantoso. Pal. Lat.
 * MIROLLA. v. MIDOLLA.
 MIRRA. f. f. Myrrha, resina, gomma odorifera da Arabia.
 * MIRRARE. v. a. Metter myrrha dentro de alguma coufa, infundir myrrha.
 * *Mirrare*. no fig. Queimar myrrha em honra de algum.
 MIRRATO. adj. m. TA. f. Misturado, balsamado com myrrha, que tem myrrha.
Mirrato. no fig. Myrrhado, cheio de amarguras, de afflicção, atormentado.
 MIRRIDE. f. f. Myrrhis, planta.
 MIRRITE. f. f. Qualidade de pedra preciosa, que tira para a cor azul.
 MIRTEO. adj. m. TEA. f. De murta, pertencente á murta. Pal. Lat.
 MIRTETO. f. m. Lugar plantado de murtas, murtal.
Mirteto. Murta, planta. Pal. Lat.
 MIRTIDANO. f. m. Excrecencia, que vem sobre a murta.
 MIRTILLO. f. m. Murtinho, baga da murta.
 MIRTINO. adj. m. NA. f. De murta.
 MIRTO. f. m. Murta, arbutto.
Mirto. Se toma poeticamente pelo symbolo do amor.
Il frutto del mirto. Murtinho, baga, fruto da murta.

M I S

* MISAGIATO. } v. } DISAGIATO.
 * MISAGIO. } } DISAGIO.
 * MISALTA. f. f. Carne de porco falgada antes que esteja enxuta, e secca.
 * MISALTARE. v. a. Salgar a carne de porco fresca.
 MISANTROPIA. f. f. Misantropia, rusticidade, costume agreste, trato infociavel, odio, aborrecimento, que geralmente se tem a todos os homens.
 MISANTROPO. adj. e f. m. Misantropo, Misantropico, que aborrece todo o Mundo, infociavel, agreste, rustico, incommunicavel, que não quer ver pessoa alguma.
 * MISAVVEDUTAMENTE. adv. Inadvertidamente, de repente, de improviso, repentinamente.
 * MISAVVENIMENTO. f. m. Desaventura, desgraça, infelicidade, encontro infeliz, infortunio, desastre.
 * MISAVVENIRE. v. n. Succeder, acontecer mal, ter máo, e infeliz successo.
 * MISAVVENTURA. } v. } DISAVVENTURA.
 * MISCADÈRE. } } MISAVVENIRE.
 MISCEA. f. f. Traffes, móveis, fatos velhos de pouco preço, bagatellas, ridicularias.
Miscea. Qualidade de armario.
 MISCELLA. f. f. Condição de hum testamento, pela qual o marido faz deixação dos seus bens a sua mulher, com tanto que se não case segunda vez. Termo de Direito.
 MISCELLANEA. f. f. Miscellanea, colleção, que contém muitas Obras, ou Tratados, cujo argumento he differente.
 MISCELLANEO. adj. m. NEA. f. Miscellaneo, differente, variado.
Miscellaneo. Reciproco.

MISCHIA. f. f. Pendencia, querella, rixa, contenda, refrega.
Mischia. no fig. Questão, disputa.
 MISCHIAMENTO. f. m. Mistura, confusão, desordem; a acção de misturar, ou de se misturar.
 MISCHIANTE. p. a. m. f. Que mistura, que confunde, misturando.
Mischiante. no fig. Amotinador, litigioso, brigão, altercador, que faz rixas.
 MISCHIANZA. v. MISCHIAMENTO.
 MISCHIARE. v. a. Misturar, confundir, embrulhar huma coufa com outra.
Mischiare. no fig. Pendenciar, fazer querellas, ter pendencias, disputar, amotinar, altercar.
 MISCHIARSI. v. n. p. Misturar-se, confundir-se, embrulhar-se, entremetter-se, metter-se em tudo.
 MISCHIATAMENTE. adv. Misturadamente, confusamente, perturbadamente.
 MISCHIATO. adj. m. TA. f. Misturado, confundido, embrulhado, confuso.
 MISCHIATO. f. m. Mistura, confusão, commistão, desordem.
 MISCHIATÙRA. f. f. v. MISCHIATO.
 MISCHIO. f. m. Mistura, confusão, mescla de muitas cores.
 MISCHIO. adj. m. CHIA. f. Mesclado, de diversas cores.
 MISCIBILE. adj. m. f. Proprio, apto para se misturar.
 * MISCOGNOSCERE. v. MISCONOSCERE.
 MISCONOSCENTE. adj. m. f. Desconhecido, ingrato, esquecido dos beneficios.
 * MISCONOSCERE. v. a. Desconhecer, desprezar, não reconhecer o bem que se lhe faz, ser ingrato aos beneficios.
 MISCONTENTO. adj. m. TA. f. Mal contente, não satisfeito, que tem motivo de se queixar, triste, afflicto com a sua pouca fortuna.
 MISCREDEnte. adj. m. f. Incredulo, infiel, que não cre, contumaz.
Miscredente. Infiel, Herege.
 MISCREDENZA. f. f. Incredulidade, má crença, infidelidade, contumacia, impiedade. Termo Theologico.
Miscredenza. Malignidade, desobediencia, resistencia, contumacia.
 MISCRÈDERE. v. n. Crer mal, não crer, ser infiel, impio, incrédulo.
 MISCUGLIO. f. m. Mistura, contusão, commistão.
 * MISDIRE. v. n. Dizer mal, fallar mal de alguém.
 * *Misdire*. Contradizer, oppôr-se.
 * MISELLO. adj. m. LA. f. Desgraçadinho, hum pouco miseravel. Pal. Lat.
 MISERABILE. adj. m. f. Miseravel, desgraçado, mesquinho, que vive na miseria, coutado.
Miserabile. Miseravel, muito pobre.
Miserabile. Digno de compaixão, lastimoso.
Miserabile. Miseravel, mesquinho, muito escasso, mofo, avarento.
 MISERABILISSIMAMENTE. adv. sup. Miserabilissimamente, desgraçadissimamente.
 MISERABILISSIMO. sup. m. MA. f. Miserabilissimo, muito desgraçado, pobrissimo.
Miserabilissimo. Muito mesquinho, escassissimo.
 MISERABILITÀ. } Miserabilidade, miseria, o abstracção de miseravel.
 MISERABILIDADE. }
 MISERABILITATE. f. f. }
 MISERABILMENTE. adv. Miseravelmente, desgraçadamente, pobremente.
Miserabilmente. Miseravelmente, com mesquinhatia.
 MISERACCIO. peior. DI MISERO. Infeliz, desgraçado, miseravel.
 MISERAMENTE. v. MISERABILMENTE.
 MISERANDO. adj. m. DA. f. Miserando, miseravel.

MISERAZIONE. f. f. Commiseração, piedade, compaixão, misericórdia. Pal. Lat.

MISERELLO. dim. m. LA. f. Algum tanto miseravel, hum pouco pobre.

* **MISERERE.** f. m. Miserere, enfermidade dos intestinos. Pal. Lat.
Un miserere. Hum miserere, curto espaço de tempo.
** Miserere.* Palavra, de que usão os Italianos em lugar de *Abbi misericordia*: Tende misericórdia.
** Miserere.* Miserere, Pſalmo Penitencial, que começa por estas palayras: *Miserere mei Deus*.

* **MISERÉVOLE.** v. MISERABILE.

* **MISERÉVOLEZZA.** f. f. Miséria, infelicidade, infortunio, desgraça, desdita; o abstracção de miseravel.

* **MISERÉVOLMENTE.** v. MISERABILMENTE.

MISÈRIA. f. f. Miséria, infelicidade, desgraça, calamidade, infortunio, pobreza, estado miseravel.
Misèria. Avaréza, escasseza, genio apertado no gartar.

MISERICORDÈVOLE. } v. } **MISERICORDIÈVOLE.**
MISERICORDEVOLMENTE. } **MISERICORDIEVOLMENTE.**

MISERICORDIA. f. f. Misericórdia, compaixão, piedade, lastima, caridade, ternura.
Misericordia. Misericórdia, graça, favor, soccorro, que pede hum desgraçado.
Misericordia. Misericórdia, qualidade de interjeição, ou de exclamação, que serve para mostrar alguma desgraça, ou surpresa.
Fare, Usare misericordia. Fazer, usar misericórdia: *Alicui impertire misericordiam.*
Aver misericordia. Ter misericórdia, compadecer-se, condoer-se.
Gridar misericordia. Implorar, supplicar misericórdia.

MISERICORDIÈVOLE. adj. m. f. Miseravel, piedoso, digno de compaixão, que move piedade, lastimoso.
Misericordièvole. Misericordioso, benigno, terno, piedoso, que usa misericórdia.

MISERICORDIÈVOLMENTE. adv. Misericordiosamente, com lastima, piedosamente, com caridade, ternamente.

MISERICORDIOSAMENTE. } v. } **MISERICORDIÈVOLMENTE.**

MISERICORDIOSISSIMAMENTE. adv. sup. Misericordiosissimamente, com bastante ternura, piedosissimamente.

MISERICORDIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Misericordiosissimo, muito terno, piedosissimo.

MISERICORDIOSO. adj. m. SA. f. Misericordioso, compassivo, piedoso, terno, lastimoso, compassivo.

MISERICORDISSIMO. v. MISERICORDIOSISSIMO.

MISERISSIMO. sup. m. MA. f. Muito miseravel, desgraçadissimo, muito infeliz.
Uomo di miserissimo ingegno. Homem de muy fraco, e toco engenho.

MISERO. adj. m. RA. f. Misero, miseravel, calamitoso, desgraçado, infeliz, desditoso.
Misero. Mão, de má qualidade, maligno.
Aere misero. Ar mão, que não he sadio.
Misero. Pequeno, curto, estreito, apertado.
Misero. Misero, miseravel, avarento, escasso, avaro, fôrdido.

MISERONE. aug. DI MISERO. Muito miseravel.

* **MISÈRRIMO.** sup. m. MA. f. Miserrimo, muito miseravel, desgraçadissimo. Pal. Lat.

* **MISERTA.** } Miséria, estado miseravel,
MISERTADE. } desgraça, infortunio, pobreza,
MISERTATE. f. f. } inopia, falta.
** Miserta.* Escasseza, avaréza, piolharia.

* **MISFARE.** v. a. Contravir, oppor-se, contrariar.
Misfare al diritto. Contrariar, oppor-se ao que he justo, violar o direito.

Parte I. e Tomo II.

* **MISFARE.** v. n. Delinquir, commetter crimes, peccar, errar.

MISFATTO. f. m. Delicto, maldade, velhacaria, falta, crime, peccado, erro.

MISFATTO. adj. m. TA. f. Depravado, corrupto.
Misfatto. Contrariado, contravido, violado.

MISFATTORE. v. m. Malfetor, criminoso, scelerado, delinquente.

MISGRADITO. adj. m. TA. f. Mal recebido, ingrato, injucundo, desaprazivel, desagradavel.

MISL. f. m. Miis, qualidade de mineral.

* **MISERICORDIA.** v. MISERICORDIA.

* **MISLEA.** f. f. Combate, rixa, contenda, pendencia, querella, contença, pejeja, contençação, controvèrſia, queſtão, diſputa.

* **MISLEALE.** adj. m. f. Desleal, perfido, impio, falsario, de má fé.

* **MISLEALTA.** } Deslealdade, perfidia,
MISLEALTADE. } falsidade, infidelidade.

* **MISLEALTATE.** f. f. }

* **MISLEANZA.** v. MISLEALTA.

* **MISO.** adj. m. SA. f. Colocado, posto, situado.
Palavra usada por Dante.

MISOTA. f. f. Qualidade de planta.

* **MISPREGIARE.** v. DISPREGIARE.

* **MISPRENDERE.** v. n. Errar, enganar-se, cahir em algum descuido, commetter hum erro. v. RI, PRENDERE.

* **MISPRESA.** f. f. Inadvertencia, erro, falta, inconsideração, pouco sentido.

MISSIONARIO. f. m. Missionario, Ecclesiastico, que anda nas Misões.

MISSIONE. f. f. Misão, ordem, poder para prégar o Evangelho.
Missione. Misão, continuação de prégações, Catecismos, Conferencias extraordinarias, que fazem muitos Padres, e Religiosos nas Cidades, e Villas para instruir os povos, e os excitar á penitencia.
Missione. Misão, expedição dos Sacerdotes a prégar o Evangelho, e Fé de Jesus Christo.
Missione di sangue. Sangria: *Sanguinis missio*.

MISSIVA. f. f. Missiva, carta, que se manda, e se envia, que he de proposição, não de resposta.

MISSIVO. adj. m. VA. f. Missivo, que se envia, e se diz das cartas.

* **MISSO.** adj. m. SA. f. Mandado, Enviado. Palavra Latina, de que usa Lourenço de Medicis.

MISTAGOGO. f. m. Director dos Mysterios.

MISTAMENTE. adv. Mistamente, promiscuamente, com mistura, confundidamente.

MISTERIALMENTE. adv. Mysterialmente, mysteriosamente, com mysterio, com arcano, por força de mysterio.

MISTÈRIO. f. m. Mysterio, arcano, segredo pertencente ás cousas Divinas.
Mistèrio. Mysterio, Sacramento, cerimonia da Igreja, da Religião, ponto mystico.
Mistèrio Gaudioso. Mysterio Gozoso.
Mistèrio Glorioso. Mysterio Glorioso.
Mistèrio Doloroso. Mysterio Doloroso.
Mistèrio. no fig. Mysterio, o que se diz de qualquer cousa, que pareça tender para algum segredo incomparavel, e de se não poder saber; ponto, materia, em que se deve meditar.

MISTERIOSAMENTE. adv. Mysteriosamente, secretamente.

MISTERIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Mysteriosissimo, muito secreto, occultissimo.

MISTERIOSO. adj. m. SA. f. Mysterioso, occulto, secreto, que encerra, que comprehende algum mysterio.

MISTÈRO. v. MISTÈRIO.

MISTIA. f. f. Rixa, contença, pendencia, disputa, altercação, querella, queſtão, combate, lide.

MISTIANZA. v. MESCOLANZA.

MISTIATO. v. MISCHIATO.

MÍSTICA. f. f. Myística, parte da Theologia, que en-
fina huma devoção sublime, pura, e perfeita, e que
se eleva no puro, e desinteressado amor de Deos, a
qual tambem se chama Ascetica, ou Contemplativa.

MISTICAMENTE. adv. Mysticamente, myteriosamen-
te, allegoricamente.

MISTICARE. v. a. Misturar, confundir huma cousa
com outra, embrulhar, fazer huma composição mif-
tica.

MISTICHISSIMO. sup. m. MA. f. Muito mystico, mui-
to contemplativo, muito ascetico.

MISTICHITÀ. } Sentido mystico, arcano,
MISTICHITÀDE. } mysterio, allegoria mysti-
MISTICHITÀTE. f. f. } ca. o abstracção de mystico.

MISTICO. adj. m. CA. f. Mystico, allegorico, myf-
terioso.

Mystico. Mystico, contemplativo, que professa huma
devoção sublime, ascetico.

MISTIÈRE. } **MESTIÈRE.**
MISTIO. f. } v. } **MISCHIO.**
MISTIO. adj. } } **MISCHIO.**

MISTIÒNE. f. m. Mistura, mixtão, commixtão.

MISTO. adj. m. TA. f. Mixto, de duas differentes na-
turezas, misturado. Termo de Direito.

Misto, e mero imperio. Mixto, e mero imperio.

MISTO. f. m. Mixto, corpo mixto, isto he, compo-
sto da mistura dos elementos.

MISTOCCHINO. f. m. Fogaça feita de castanhas.

MISTOLOGIA. f. f. Maça da terra, planta.

MISTURA. f. f. Mistura, mixtão, commixtão.

L'acqua, e la terra, e tutte lor misture. A agua, e
a terra, e todos os seus compostos.

MISTURAMENTO. v. MISTURA.

MISTURATO. adj. m. TA. f. Misturado, alterado por
alguma mistura.

Vino misturato. Vinho trafegado, misturado.

* **MISVENIRE.** v. a. Cair em fraqueza, desfalecer,
perder os espiritos, desfaiar, desanimar-se.

* *Misvenire.* Ter máo successo, acontecer, succeder
mal, ter improspéro acontecimento.

* **MISVENTURA.** v. DISAVVENTURA.

MISÙRA. f. f. Medida, instrumento, que serve de re-
gra para conhecer, e determinar a grandeza, a esten-
são, a altura, e a quantidade de alguma cousa.

Misura. Medida, quantidade da cousa medida.

Misura d' un piede, d' un braccio. Medida de hum pé,
de hum braço.

Con misura. Com medida, regradamente, conforme
a regra, com compasso, reguladamente.

Fatto con misura. Feito com medida, reguladamen-
te.

Fare buona misura. Fazer, dar boa medida.

Misura. Medida, recompensa, troca, galardão, pre-
mio.

Sempre le misure d' Iddio son colme. Sempre as me-
didas de Deos são coguladas, isto he: Deos sempre
costuma recompensar, dando cento, e muito mais por
huma cousa, que se faz em seu serviço, e por seu
amor.

Prender le misure del Sole, e della terra. Tomar as
medidas do Sol, e da terra.

Misura. Mira.

Prender la misura. Pôr a mira, fazer bem a pon-
taria.

Misura. no fig. Medida, precaução, manejo de tem-
po, de occasião, de circumstancias.

Misura. Medida, igualdade, exactidão, regularidade.

Misura. Medida, moderação, temperança, ordem,
termo, modestia.

Tener misura. Guardar moderação.

Con misura. Moderadamente, com modestia.

Senza misura. Immoderadamente, sem moderação,
sem termo.

Oltra misura. Fóra de modo, que excede o termo.

Esser tagliati ad una misura. Serem cortados á mes-
ma medida; diz-se dos homens, que tem os mesmos
costumes, e que são da mesma massa, e sempre se
toma em má parte: *In eodem ludo docet.*

A misura. Posto adverbialmente. Com proporção,
proporcionadamente, com medida.

Fare una cosa a numero, e a misura. Fazer alguma
cousa por numero, e medida.

Fuor di misura. Immenso, dismensurado, grande,
desmarcado, enorme.

Misura colma. Medida cheia, cogulada, que deita
por fóra: *Mensura redundans.*

Misura raja. Medida raze, igualada com a extremi-
dade da vaílha, por onde se mede.

È una misura. Boa medida.

Misura di Musica. Compasso, medida regular, que
se guarda no cantar, e no tocar. Termo de Musica.

Misura. Cadencia no verso. Termo de Poesia.

Misura. Compasso, igualdade de tempo, que se de-
ve guardar com a certeza do passo ao som dos ins-
trumentos. Termo de Dança.

MISURABILE. adj. m. f. Mensuravel, que se pôde
medir.

MISURAMENTO. f. m. Medida, dimensão, medidura.
a acção de medir.

MISURANTE. p. a. m. f. Medidor, que mede, me-
dindo.

* **MISURANZA.** v. MISÙRA.

MISURARE. v. a. Medir, achar a quantidade, conhe-
cer a grandeza, a extensão de huma quantidade, me-
dindo.

Misurare una fabbrica. Medir hum edificio: *Metire
edificium.*

Misurare. Contrapezar, contrabalançar, pôr em pa-
rallelo, comparar.

MISURARSI. v. n. p. Medir-se, não estragar, não
desperdicar a sua fazenda, não gastar mais do que
permite o seu ter.

Misurarsi col nemico. Medir-se com o inimigo, me-
dir as suas forças com outro.

*Chi non si misura, non la dura, o Chi si misura, la
dura.* Proverbio. O moderar a despeza augmenta a
renda; a parcimonia he hum rendoso prédio: *Ma-
gnam ventral est parsimonia.*

MISURATAMENTE. adv. Reguladamente, com me-
dida, com regra.

Misuratamente. Moderadamente, governadamente,
com economia.

MISURATEZZA. f. f. Moderação, modo, conserva-
ção, medida, termo.

MISURATO. adj. m. TA. f. Medido, mensurado.

Misurato. no fig. Medido, pezado, contrabalança-
do, moderado.

MISURATO. f. m. A medida.

MISURATORE. v. m. Medidor; o que mede.

Misuratore de' campi. Medidor dos campos; Geóme-
tra, que mede as terras.

MISURATRICE. v. f. Medideira, a que mede.

MISURAZIONE. v. MISURAMENTO.

MISURETTA. dim. f. DI MISÙRA. Medidazinha,
pequena medida.

Misuretta. Pequena medida, instrumento para se medir.

* **MISURÉVOLE.** } v. } **MISURABILE.**

* **MISUSARE.** } } **ABUSARE.**

* **MISÙSO.** f. m. Abufo, máo ufo, que se faz de al-
guma cousa.

M I T

MITE. adj. m. f. Brando, doce, suave, affavel, hu-
mano, tractavel, benigno. Pal. Lat.

MITEMENTE. adv. Docemente, com affabilidade, be-
nignamente, com brandura.

MITERA. f. f. Mitra de papel com hum rotulo, que
se põe na cabeça aos malfeitores, carecha.

Mitera. no fig. Malfeitor, homem velhaco, digno
de ser enforcado.